



Međunarodni sud za krivično gonjenje  
lica odgovornih za teška kršenja  
međunarodnog humanitarnog prava  
počinjena na teritoriji bivše  
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-05-87-T

Datum: 16. decembar 2008.

Original: engleski

**PRED PRETRESNIM VEĆEM**

**U sastavu:** sudija Iain Bonomy, predsedavajući  
sudija Ali Nawaz Chowhan  
sudija Tsvetana Kamenova  
sudija Janet Nosworthy, rezervni sudija

**Sekretar:** g. Hans Holthuis

**Odluka od:** 16. decembra 2008.

**TUŽILAC**

**protiv**

**MILANA MILUTINOVIĆA  
NIKOLE ŠAINOVIĆA  
DRAGOLJUBA OJDANIĆA  
NEBOJŠE PAVKOVIĆA  
VLADIMIRA LAZAREVIĆA  
SRETENA LUKIĆA**

**JAVNO S POVERLJIVIM DODATKOM**

**ODLUKA PO MILUTINOVIĆEVOM ZAHTEVU ZA PRIVREMENO PUŠTANJE  
NA SLOBODU**

**Tužilaštvo:**

g. Thomas Hannis  
g. Chester Stamp

**Vlada Holandije**

**Vlada Republike Srbije**

**Odbrana optuženih:**

g. Eugene O'Sullivan i g. Slobodan Zečević za g. Milana Milutinovića  
g. Toma Fila i g. Vladimir Petrović za g. Nikolu Šainovića  
g. Tomislav Višnjić i g. Norman Sepenuk za g. Dragoljuba Ojdanića  
g. John Ackerman i g. Aleksandar Aleksić za g. Nebojšu Pavkovića  
g. Mihajlo Bakrač i g. Đuro Čepić za g. Vladimira Lazarevića  
g. Branko Lukić i g. Dragan Ivetić za g. Sretena Lukića

**OVO PRETRESNO VEĆE** Međunarodnog suda za krivično gonjenje lica odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (u daljem tekstu: Međunarodni sud) rešava po "Zahtevu g. Milana Milutinovića za privremeno puštanje na slobodu u kraćem trajanju iz razloga saosećajnosti", podnetom na poverljivoj osnovi 5. decembra 2008. (dalje u tekstu: Zahtev) i ovim donosi odluku u vezi s tim.

### **Kratak proceduralni kontekst**

1. Pretresno veće je 5. decembra 2006. odbilo zajednički zahtev šestorice optuženih za privremeno puštanje na slobodu tokom zimske pauze.<sup>1</sup> Žalbeno veće je potvrdilo ovu odluku.<sup>2</sup>
2. Veće je 22. maja 2007. odbilo zahtev optuženog Milana Milutinovića (dalje u tekstu: optuženi) za privremeno puštanje na slobodu tokom zimske pauze konstatujući, između ostalog, da on nije pokazao kako su se okolnosti koje su dovele do odbijanja njegovog zahteva u decembru 2006. u toj meri promenile da bitno utiču na pristup za koji se Veće opredelilo u to vreme.<sup>3</sup>
3. Veće je 4. jula 2007. odbilo zahtev optuženog za privremeno puštanje na slobodu u kraćem trajanju na osnovu toga što on nije pokazao da je lekarska nega koja mu se pruža u Pritvorskoj jedinici Ujedinjenih nacija (dalje u tekstu: PJUN) neadekvatna i da je stoga nepotrebno da putuje u Beograd radi lekarskog pregleda i konsultacija.<sup>4</sup>
4. Veće je 7. decembra 2007. odobrilo privremeno puštanje optuženog na slobodu u kraćem trajanju imajući u vidu sve okolnosti humanitarne prirode u to vreme i pod strogo kontrolisanim uslovima koje je obezbeđivala Republika Srbija (dalje u tekstu: Srbija), tj. 24-časovni nadzor nad optuženim.<sup>5</sup>

---

<sup>1</sup> Odluka po zajedničkom zahtevu za privremeno puštanje na slobodu tokom zimske pauze, 5. decembar 2006.

<sup>2</sup> *Tužilac protiv Milutinovića i drugih*, predmet br. IT-05-87-AR65.2, Odluka po interlokutornoj žalbi na odbijanje privremenog puštanja na slobodu tokom zimske pauze, 14. decembar 2006.

<sup>3</sup> Odluka po Milutinovićevom zahtevu za privremeno puštanje na slobodu, 22. maj 2007, par. 15.

<sup>4</sup> Odluka po Milutinovićevom zahtevu za privremeno puštanje na slobodu u kraćem trajanju, 4. jul 2007, par. 5.

<sup>5</sup> Odluka po Milutinovićevom zahtevu za privremeno puštanje na slobodu u kraćem trajanju, 7. decembar 2007, par. 9.

5. Veće je 5. septembra 2008. odobrilo privremeno puštanje optuženog na slobodu imajući u vidu sve okolnosti humanitarne prirode u to vreme i pod strogo kontrolisanim uslovima koje je obezbeđivala Republika Srbija (dalje u tekstu: Srbija), tj. 24-časovni nadzor nad optuženim.<sup>6</sup> Optuženi je pušten na slobodu na otprilike tri nedelje, od 10. septembra do 2. oktobra.<sup>7</sup>

6. Veće je 27. novembra 2008. odbilo zahtev za privremeno puštanje optuženog na slobodu zbog toga što nije smatralo da bi njegovo privremeno puštanje na slobodu bilo primereno na osnovu informacija koje su predložene Veću u to vreme.<sup>8</sup>

### Argumenti

7. Optuženi u Zahtevu traži privremeno puštanje na slobodu u kraćem trajanju na period od 15 dana radi zdravstvenih potreba u Beogradu, Srbija, koje su detaljno opisane u Zahtevu i priloženim dodacima. Optuženi konkretnije navodi pojedinosti u vezi s procedurama za koje predlaže da im se podvrgne u Beogradu i vremenu koje je za to potrebno.<sup>9</sup>

8. Pored toga, optuženi napominje da je Veće u svojoj odluci o njegovom privremenom puštanju na slobodu od 5. septembra 2005. konstatovalo da on zadovoljava kriterijume iz pravila 65(B) i da se tadašnje okolnosti posle toga nisu promenile.<sup>10</sup> Optuženi tvrdi da se uvek u potpunosti pridržavao odredaba i uslova ranijih odluka o privremenom puštanju na slobodu i da se uvek s poštovanjem odnosio prema Veću. On takođe ponavlja obećanje da će se pridržavati svih naloga i odluka Veća.<sup>11</sup>

9. Najzad, optuženi naglašava da se Holandija nije nikada protivila njegovom puštanju na slobodu; Srbija je uvek pružala garancije u vezi s njegovim zahtevima za privremeno puštanje na slobodu; a on će, tokom privremenog boravka na slobodi, biti pod 24-časovnim policijskim

---

<sup>6</sup> Odluka po Milutinovićevom zahtevu za privremeno puštanje na slobodu u kraćem trajanju, 5. septembar 2008, par. 18.

<sup>7</sup> Odluka po Milutinovićevom zahtevu za privremeno puštanje na slobodu u kraćem trajanju, 5. septembar 2008, par. 24.

<sup>8</sup> Odluka po Milutinovićevom zahtevu za privremeno puštanje na slobodu u kraćem trajanju, 5. septembar 2008, par. 24.

<sup>9</sup> Zahtev, par. 2–3, str. 5; poverljivi Dopunski podnesak Zahtevu g. Milana Milutinovića za privremeno puštanje na slobodu u kraćem trajanju iz razloga saosećajnosti, podnet 5. decembra 2008, 11. decembar 2008.

<sup>10</sup> Zahtev, par. 6.

<sup>11</sup> Zahtev, par. 7.

nadzorom.<sup>12</sup> Pretresno veće je primilo garancije Srbije kojima ona potvrđuje da će se pridržavati svih naloga Veća u vezi s privremenim puštanjem optuženog na slobodu.<sup>13</sup> Holandija, u svojstvu zemlje domaćina, izjavljuje da nema prigovora na privremeno puštanje optuženog na slobodu.<sup>14</sup>

10. Tužilaštvo je 12. decembra 2008. odgovorilo na Zahtev. Izraženo je opšte protivljenje privremenom puštanju na slobodu bilo kojeg od šestorice optuženih u ovako poodmakloj fazi postupka. Iako tužilaštvo uvažava činjenicu da postoji presedan za ograničena i strogo kontrolisana privremena puštanja na slobodu u slučajevima kada se ubedljivo pokaže postojanje neuobičajenih ili posebnih okolnosti na osnovama saosećajnosti, tvrdi se da optuženi nije u dovoljnoj meri pokazao da su, u ovoj veoma kasnoj fazi postupka, prilike optuženog ozbiljne i dovoljno ubedljive da opravdaju traženo pravno sredstvo.<sup>15</sup> Ukoliko Zahtev bude odobren, tužilaštvo traži od Veća da razmotri uvođenje 24-časovnog nadzora nad optuženim i da odloži izvršenje svog naloga kako bi tužilaštvo razmotrilo mogućnost da uloži žalbu.<sup>16</sup>

### Merodavno pravo

11. Na osnovu pravila 65(A), optuženi nakon pritvaranja ne može biti privremeno pušten na slobodu izuzev po nalogu veća. Shodno pravilu 65(B), Veće može odobriti privremeno puštanje na slobodu samo ako se uveri da će optuženi, ako bude pušten na slobodu, pristupiti suđenju i da neće predstavljati opasnost ni za jednu žrtvu, svedoka ili drugo lice, i to tek pošto je zemlji domaćinu i državi u koju traži da bude pušten na slobodu pružilo priliku da se izjasne.<sup>17</sup> Ukoliko jedan od kriterijuma koji su predviđeni u pravilu 65(B) nije ispunjen, Veće mora da odbije privremeno puštanje na slobodu i nema potrebe da razmatra druge uslove.<sup>18</sup>

---

<sup>12</sup> Zahtev, par. 7–8.

<sup>13</sup> Zahtev, Dodatak B.

<sup>14</sup> Dopis holandskog Ministarstva spoljnih poslova, 11. novembar 2008.

<sup>15</sup> Poverljivi odgovor tužilaštva na Zahtev g. Milana Milutinovića za privremeno puštanje na slobodu u kraćem trajanju iz razloga saosećajnosti, 12. decembar 2008. (dalje u tekstu: Odgovor), par. 4–7.

<sup>16</sup> Odgovor, par. 9–10.

<sup>17</sup> *Tužilac protiv Haradinaja, Balaja i Brahimaja*, predmet br. IT-04-84-AR65.2, Odluka po interlokutornoj žalbi Lahija Brahimaja na Odluku Pretresnog veća kojom se odbija njegovo privremeno puštanje na slobodu, 9. mart 2006, par. 6.

<sup>18</sup> *Tužilac protiv Lukića i Lukića*, predmet br. IT-98-32/1-AR65.1, Odluka po žalbi odbrane na odluku Pretresnog vijeća po zahtjevu Sredoja Lukića za privremeno puštanje na slobodu, 16. april 2007, par. 6, 23;

12. Prilikom odlučivanja o tome da li su kriterijumi iz pravila 68(B) ispunjeni, veće mora da razmotri sve relevantne faktore za koje bi se od veća koje razumno postupa očekivalo da ih uzme u obzir pre donošenja odluke. Veće zatim mora da navede obrazloženo mišljenje u kom treba da naznači svoj stav o tim relevantnim faktorima.<sup>19</sup> Koji su to relevantni faktori, kao i to koju težinu im treba pridati, zavisi od konkretnih okolnosti svakog predmeta.<sup>20</sup> Ovo zbog toga što odluke o privremenom puštanju na slobodu sadrže mnogo činjenica, a slučajevi se razmatraju na pojedinačnoj osnovi u svetlu ličnih prilika svakog optuženog.<sup>21</sup> Veće mora da proceni ove okolnosti ne samo prema stanju na dan donošenja odluke o privremenom puštanju na slobodu nego i, koliko se to može predvideti, u vreme očekivanog povratka optuženog na Međunarodni sud.<sup>22</sup>

13. U pravilu 65(B), koje uređuje privremeno puštanje na slobodu tokom suđenja, nema nikakvog pomena o razlozima saosećajnosti i humanitarnim razlozima. Međutim, u praksi Međunarodnog suda je utvrđeno da veća imaju određenu slobodu odlučivanja po zahtevima na osnovu pravila 65 ukoliko razlozi saosećajnosti ili humanitarni razlozi mogu da dopuste nešto ograničenije privremeno puštanje na slobodu.<sup>23</sup>

---

*Tužilac protiv Popovića i drugih*, predmet br. IT-05-88-AR65.3, Odluka po interlokutornoj žalbi na odluku Pretresnog vijeća kojom se odbija privremeno puštanje na slobodu Ljubomira Borovčanina, 1. mart 2007. (dalje u tekstu: Odluka u predmetu *Popović*), par. 6.

<sup>19</sup> *Tužilac protiv Stanišića*, predmet br. IT-04-79-AR65.1, Odluka po interlokutornoj žalbi tužilaštva na odluku o privremenom puštanju na slobodu Miće Stanišića, par. 8.

<sup>20</sup> *Ibid.*

<sup>21</sup> *Tužilac protiv Boškskog i Tarčulovskog*, predmet br. IT-04-82-AR.65.1, Odluka po interlokutornoj žalbi na Odluku Pretresnog veća kojom se odbija Zahtev Johana Tarčulovskog za privremeno puštanje na slobodu, 4. oktobar 2005., par. 7.

<sup>22</sup> Odluka u predmetu *Stanišić*, par. 8.

<sup>23</sup> *Vidi* Odluku po Šainovićevom zahtevu za privremeno puštanje na slobodu u kraćem trajanju, 7. jun 2007, par. 7–11; *vidi* takođe *Tužilac protiv Popovića i drugih*, predmet br. IT-05-88-AR65.3, Odluka po interlokutornoj žalbi na odluku Pretresnog vijeća kojom se odbija privremeno puštanje na slobodu Ljubomira Borovčanina, 1. mart 2007, par. 5 (dalje u tekstu: Odluka u predmetu *Popović*); *Tužilac protiv Limaja i drugih*, predmet br. IT-03-66-A, *Decision Granting Provisional Release to Haradin Bala to Attend His Brother's Memorial Service and to Observe the Traditional Period of Mourning* /Odluka kojom se odobrava privremeno puštanje Haradina Bale na slobodu radi prisustva pomenu za brata i poštovanja tradicionalnog perioda žalosti/, 1. septembar 2006, str. 1; *Tužilac protiv Blagoja Simića*, predmet br. IT-95-9-A, Odluka po zahtjevu Blagoja Simića za puštanje na slobodu tokom ograničenog perioda kako bi prisustvovao parastosu za majku, 5. maj 2006, str. 3; *Tužilac protiv Limaja i drugih*, predmet br. IT-03-66-A, *Decision Granting Provisional Release to Haradin Bala to Attend His Daughter's Memorial Service*/Odluka kojom se odobrava privremeno puštanje Haradina Bale na slobodu radi prisustva pomenu za kćerku/, 20. april 2006, str. 2; *Tužilac protiv Stanislava Galića*, predmet br. IT-98-29-A, Odluka po molbi odbrane za privremeno puštanje na slobodu Stanislava Galića, 23. mart 2005, par. 15; *Tužilac protiv Blagoja Simića*, predmet br. IT-95-9-A, Odluka po zahtjevu Blagoja Simića na osnovu pravila 65(I) za privremeno puštanje na slobodu na određeno vrijeme radi prisustva

14. Žalbeno veće je nedavno ukinulo jednu odluku u predmetu *Prlić i drugi* kojom je Pretresno veće odobrilo privremeno puštanje na slobodu petorice optuženih u tom postupku. Žalbeno veće je konstatovalo da je Veće u predmetu *Prlić i drugi* pogrešilo zbog toga što nije ponudilo nikakvu naznaku o tome koliku je težinu pridalo opravdanjima za privremeno puštanje na slobodu iz humanitarnih razloga. Žalbeno veće je takođe konstatovalo da ova razna opravdanja nisu u dovoljnoj meri ubedljiva, naročito imajući u vidu odluku na osnovu pravila 98bis, da opravdaju primenu diskrecionog ovlašćenja pretresnog veća u prilog odobravanju privremenog puštanja optuženih na slobodu bez ikakve naznake o tome kolika im je težina pridana. Ovo Veće ne tumači odluku u predmetu *Prlić i drugi* kao pravni zaključak *per se* o tome da privremeno puštanje na slobodu mora uvek biti uskraćeno posle donošenja odluke na osnovu pravila 98bis, budući da je to Veće razmotrilo i odvagalo sve faktore relevantne za zahtev za privremeno puštanje na slobodu.<sup>24</sup>

15. Žalbeno veće je i nedavno, ponovo u predmetu *Prlić i drugi*, utvrdilo sledeće kriterijume za privremeno puštanje na slobodu u kasnoj fazi pretresnog postupka:

Kada je riječ o humanitarnim razlozima koji su dovoljni da opravdaju privremeno puštanje na slobodu, Žalbeno vijeće napominje da razvoj prakse Međunarodnog suda implicira da se zahtjev za privremeno puštanje na slobodu podnesen u kasnoj fazi postupka, a posebno nakon okončanja dokaznog postupka tužioca, odobrava samo *ukoliko postoje uvjerljivi humanitarni razlozi* ... Stoga, privremeno puštanje na slobodu u kasnoj fazi postupka treba odobriti samo ukoliko postoje dovoljno uvjerljivi humanitarni razlozi koji opravdavaju puštanje. Nadalje, čak i ukoliko se utvrdi da je privremeno puštanje na slobodu opravdano u svjetlu prirode okolnosti, dužina njegovog trajanja ipak bi trebala biti srazmjerna ovim okolnostima ...<sup>25</sup>

Veće je prilikom ocenjivanja prilika optuženog pažljivo razmotrilo i primenilo celokupnu gorenavedenu sudsku praksu Žalbenog veća.

### Diskusija

---

parastosu za oca, 21. oktobar 2004, par. 20; *Tužilac protiv Kordića i Čerkeza*, predmet br. IT-95-14/2-A, Odluka po zahtjevu Darija Kordića za privremeno puštanje na slobodu, 19. april 2004, par. 8–12.

<sup>24</sup> *Tužilac protiv Prlića i drugih*, predmet br. IT-04-74-AR65.5, Odluka po objedinjenoj žalbi tužilaštva na odluku o privremenom puštanju na slobodu optuženih Prlića, Stojića, Praljka, Petkovića i Čorića, 11. mart 2008, par. 19–21.

<sup>25</sup> *Tužilac protiv Prlića i drugih*, predmet br. IT-04-74-AR65.5, Odluka po "Žalbi tužioca na odluku po zahtjevu optuženog Petkovića za privremeno puštanje na slobodu od 31. marta 2008.", 21. april 2008, par. 17 (fusnota izostavljena) (naglasak dodat); *ali vidi i Tužilac protiv Prlića i drugih*, predmet br. IT-04-74-AR65.6, Obrazloženje odluke po hitnoj žalbi tužilaštva na odluku po zahtjevu optuženog Pušića za privremeno puštanje na slobodu, donesene 14. aprila 2008, 23. april 2008, par. 15.

16. Veće je pažljivo razmotrilo sve argumente u vezi s ovim pitanjem i uzelo u obzir sve relevantne faktore koji se tiču pitanja privremenog puštanja na slobodu.<sup>26</sup>

17. [Vidi poverljivi dodatak.]

18. [Vidi poverljivi dodatak.]

19. [Vidi poverljivi dodatak.]

20. [Vidi poverljivi dodatak.]

21. Na osnovu ozbiljnih i dovoljno ubedljivih humanitarnih razloga iznetih u Zahtevu, Veće smatra da bi bilo primereno da optuženi bude privremeno pušten na slobodu u ograničenom trajanju, pod strogo kontrolisanim uslovima, uključujući 24-časovni nadzor.

22. Srbija je izjavila Veću da njeno sprovođenje naloga Veća o 24-časovnom nadzoru uključuje sledeće:

- a. da u pratnji optuženog sve vreme budu dva službenika policije.
- b. da optuženom ne dopusti da se kreće bilo gde bez pratnje ta dva službenika policije.
- c. da službenici policije sve vreme budu raspoređeni ispred stana optuženog kako bi se obezbedilo da on ne napušta prostorije.
- d. da službenici policije sve vreme garantuju lišenje slobode optuženog u slučaju bekstva ili neispunjenja nekog od uslova navedenih u Odluci.<sup>27</sup>

Veće se uverilo da je gorenavedeno tumačenje naloga Veća o 24-časovnom nadzoru, kao i drugih uslova propisanih u Nalogu dole, dovoljno da obezbedi povratak optuženog na suđenje i to da on ne dovede u opasnost žrtve, svedoke ili druga lica.

23. Iz svih razloga koji su razmotreni u ovoj Odluci i poverljivom dodatku, Veće smatra da su kriterijumi iz pravila 65(B) zadovoljeni i spremno je da primeni svoje diskreciono

---

<sup>26</sup> Zahtev, par. 2–9.

<sup>27</sup> Podnesak Republike Srbije u vezi s Nalogom Pretresnog veća od 18. marta 2008, 20. mart 2008.

ovlašćenje da odobri privremeno puštanje na slobodu na osnovu ozbiljnih i dovoljno ubedljivih razloga saosećajnosti i/ili humanitarnih razloga navedenih u Zahtevu.

24. Veće takođe smatra da je period privremenog puštanja na slobodu srazmeran zdravstvenim prilikama optuženog. U slučajevima u kojima se ograničeno privremeno puštanje na slobodu odobrava iz razloga saosećajnosti ili humanitarnih razloga, period na koji su optuženi privremeno puštani na slobodu varirao je od tri do pet dana.<sup>28</sup> Međutim, na osnovu svrhe ovog privremenog puštanja na slobodu, tj. konkretne medicinske procedure koja iziskuje utvrđeno vreme, Veće smatra da je duži period kako neophodan tako i primeren navedenoj svrsi privremenog puštanja na slobodu u ograničenom trajanju.

25. Veće je uzelo u obzir činjenicu da je odbilo zahtev optuženog za donošenje oslobađajuće presuda na osnovu pravila 98bis i konstatuje da ovo nema prevagu u odnosu na relevantne humanitarne faktore.

26. Prvobitna procedura je sprovedena 30. septembra 2008, a njen nastavak je preporučan u roku od dva do tri meseca, odnosno najkasnije do 30. decembra. Veće stoga smatra da vremenski osetljiva priroda ovog pitanja iziskuje neodložnu pažnju, kao i odbijanje zahteva tužilaštva za odlaganje izvršenja.

### Dispozitiv

27. Iz gorenavedenih razloga i na osnovu člana 29 Statuta Međunarodnog suda i pravila 54 i 65 Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda, Pretresno veće ovim delimično **ODOBRAVA** Zahtev i **NALAZE** sledeće:

---

<sup>28</sup> Vidi npr. *Tužilac protiv Krnojelca*, predmet br. IT-97-25-A, Odluka po molbi za privremeno puštanje na slobodu, 12. decembar 2002. (traženo 15 dana, odobreno pet); *Tužilac protiv Limaja i drugih*, predmet br. IT-03-66-A, *Decision Granting Provisional Release to Haradin Bala to Attend His Daughter's Memorial Service* /Odluka kojom se odobrava privremeno puštanje Haradina Bale radi prisustva pomenu za kćerku/, 20. april 2006. (pet dana); *Tužilac protiv Haradinaja i drugih*, predmet br. IT-04-84-PT, /Odluka po hitnom zahtevu u ime Ramusha Haradinaja za privremeno puštanje na slobodu/, 16. april 2005. (tri dana); *Tužilac protiv Hadžihasanovića i drugih*, predmet br. IT-01-47-T, Odluka kojom se odobrava privremeno puštanje na slobodu Envera Hadžihasanovića, 18. januar 2004. (tri dana); *Tužilac protiv Mrkšića i drugih*, predmet br. IT-95-13/1-PT, Odluka u skladu sa pravilom 65 kojom se odobrava Mrkšićev zahtev da ode na sahranu svoje majke, 30. januar 2004. (tri dana); *Tužilac protiv Hadžihasanovića i drugih*, predmet br. IT-01-47-T, Odluka na osnovu pravila 65 kojom se Amiru Kuburi daje odobrenje da prisustvuje majčinoj sahrani, 12. mart 2004. (tri dana).



- (a) Holandske vlasti će u **petak, 19. decembra 2009. godine**, prebaciti Milana Milutinovića (dalje u tekstu: optuženi) na odgovarajući aerodrom u Holandiji.
- (b) Na odgovarajućem aerodromu, optuženi će biti privremeno predat pod nadzor jednog zvaničnika Vlade Republike Srbije (dalje u tekstu: Srbija), koji će u tu svrhu biti imenovan pre nego što optuženi bude pušten na slobodu, u skladu sa operativnim paragrafom (m) dole u tekstu, i koji će optuženog pratiti preostalo vreme putovanja do njegovog boravišta, navedenog u poverljivom dodatku uz ovu Odluku, i nazad.
- (c) Optuženog će na povratku pratiti isti imenovani zvaničnik Srbije, koji će ga predati pod nadzor holandskih vlasti na odgovarajućem aerodromu, a holandske vlasti će zatim prebaciti optuženog nazad u Pritvorsku jedinicu Ujedinjenih nacija u Hagu.
- (d) za vreme trajanja privremenog boravka na slobodi, optuženi će se pridržavati sledećih uslova:
  - i. optuženi neće napuštati boravište navedeno u poverljivom dodatku uz ovu Odluku, ukoliko to nije u svrhu lečenja;
  - ii. Srbija će obezbediti nadzor nad optuženim 24 časa na dan tokom celog njegovog boravka u Srbiji; i
  - iii. optuženi će predati pasoš Ministarstvu pravde Srbije i on će tamo biti čuvan tokom njegovog privremenog boravka na slobodi.
- (e) Pre odlaska iz Pritvorske jedinice Ujedinjenih nacija u Hagu optuženi će dostaviti Ministarstvu pravde Holandije i sekretaru Međunarodnog suda pojedivosti o maršruti svog putovanja.
- (f) Optuženi neće ni na koji način kontaktirati nijednog saoptuženog u ovom predmetu.
- (g) Optuženi neće ni na koji način kontaktirati ni bilo koju žrtvu ili potencijalnog svedoka niti će na njih uticati, odnosno, neće se ni na koji drugi način mešati u postupak pred Međunarodnim sudom ili u sprovođenje pravde.
- (h) Optuženi neće o svom predmetu razgovarati ni s kim, uključujući sredstva javnog informisanja, izuzev sa svojim braniocem.

- (i) Optuženi će nastaviti saradnju s Međunarodnim sudom i pridržavaće se svih daljih naloga ili odluka ovog Pretresnog veća u vezi sa privremenim puštanjem na slobodu.
- (j) Optuženi će se strogo pridržavati svih uslova koje postave vlasti Srbije nužnih da bi te vlasti mogle da ispoštuju svoje obaveze na osnovu ovog Naloga.
- (k) Optuženi će se vratiti na Međunarodni sud u **petak, 2. januara 2009. godine.**
- (l) Optuženi će se strogo pridržavati svakog daljeg naloga Pretresnog veća kojim se izmene uslovi privremenog puštanja na slobodu ili kojim se ono ukine.
- (m) Vlada Srbije će preuzeti sledeće odgovornosti:
  - (i) ***Da imenuje jednog zvaničnika Srbije*** pod čiji će nadzor optuženi biti privremeno predat i koji će pratiti optuženog od odgovarajućeg aerodroma u Holandiji do njegovog boravišta navedenog u poverljivom dodatku ovoj Odluci i da, ***čim to bude izvodljivo, obavesti Pretresno veće i sekretara Međunarodnog suda o imenu tog zvaničnika.***
  - (ii) Da obezbedi nadzor nad optuženim 24 časa na dan tokom celog njegovog boravka u Srbiji.
  - (iii) Da obezbedi ličnu bezbednost i zaštitu optuženog dok traje njegov privremeni boravak na slobodi.
  - (iv) Da, na zahtev Pretresnog veća ili strana u postupku, obezbedi sva sredstva saradnje i komunikacije između strana u postupku i osigura poverljivost svih takvih komunikacija.
  - (v) Da obavesti Pretresno veće ukoliko optuženi na bilo koji način ne ispoštuje uslove iz ovog Naloga.
  - (vi) Da bez odlaganja uhapsi i pritvori optuženog ako on prekrši bilo koji od uslova iz ovog Naloga.
  - (vii) Da, kad se optuženi vrati u Pritvorsku jedinicu Ujedinjenih nacija u Hagu, ***podnese pismeni izveštaj Pretresnom veću*** u vezi s pridržavanjem odredbi ovog Naloga od strane optuženog.

28. Na osnovu pravila 54 i 65 Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda, Pretresno veće ovim **UPUĆUJE** sekretara Međunarodnog suda da se konsultuje s Ministarstvom pravde Holandije o praktičnim aranžmanima za privremeno puštanje optuženog na slobodu i da zadrži optuženog u Pritvorskoj jedinici Ujedinjenih nacija u Hagu dok Pretresno veće i sekretar ne budu obavešteni o imenu zvaničnika Vlade Republike Srbije pod čiji će nadzor optuženi biti privremeno predat.

29. Na osnovu člana 29 Statuta i pravila 54 i 65 Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda, Pretresno veće ovim **ZAHTEVA** od vlasti svih država kroz koje će optuženi putovati:

- (a) da optuženog drže pod nadzorom sve vreme koje on provede u tranzitu na aerodromima na njihovoj teritoriji; i
- (b) da optuženog, ako pokuša da pobjegne, uhapsu i pritvore do povratka u Pritvorsku jedinicu Ujedinjenih nacija u Hagu.

30. Pretresno veće, na osnovu pravila 65(E) Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda, ovim **ODBIJA** zahtev tužilaštva za odlaganje izvršenja.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu se merodavnim smatra tekst na engleskom.

/potpis na originalu/  
sudija Iain Bonomy,  
predsedavajući

Dana 16. decembra 2008.  
U Hagu,  
Holandija

[pečat Međunarodnog suda]